



BA No.: 02.05.098/2016-12

ORTOSERVIS
s námi zůstanete v pohybu

Ronkova 13/353
180 00 Praha 8
Tel.: 266 313 652
www.ortoservis.cz
ortoservis@ortoservis.cz

REBOTEC®

Rehabilitationsmittel GmbH

DE-49610 Quakenbrück,
Artlandstr. 57-59

Telephone: +49(0)5431/9416-0

Telefax: +49(0)5431/9416-66

<http://www.rebotec.de>

E-mail: info@rebotec.de



Návod k použití

Rolátor Polo-Plus-T

“S“ Položka č.: 181.10
Výrobní číslo

“M“ Položka č.: 181.20
Výrobní číslo

“L“ Položka č.: 181.30
Výrobní číslo

Nosnost: max. 120 kg



Příslušenství:
Odnímatelná nákupní taška
pro modely “M” a “L”



Důležitá upozornění!

- **Před prvním použitím** rolátoru si přečtete Návod k použití a uchovejte jej pro případné použití.
- Dodržujte všechny, zejména bezpečnostní, pokyny.
- Uchovávejte tento Návod k použití pro budoucí použití a následné prodeje.
- Návod k použití a příručka pro údržbu lze stáhnout na naší domovské stránce.

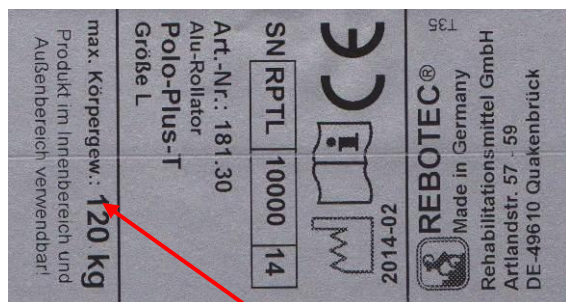
Popis produktu



Obrázek Rollatoru popisuje:

A	Rám předních kol
B	Rám zadních kol
C	Úchopový rám / rukojeť
D	Přední kolo / otočné kolo
E	Zadní kolo / kolo s brzdou
F	Páka ruční brzdy
G	Brzdová páka
H	Plastové sedátko, sklopné
I	Šrouby pro nastavení výšky rukojeti
J	Červená šňúrka
K	Brzda
L	Brzdový kabel
M	Taška připevněná suchým zipem
Z	Typový štítek

Typový štítek (Z) - Příklad

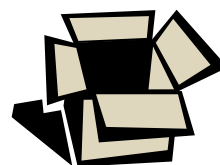


Vždy dodržujte maximální přípustnou tělesnou hmotnost pacienta!

Typový štítek je velmi důležitý pro identifikaci výrobku a proto nesmí být odstraněn.

Obsah

1.	Obecné pokyny	3
1.1	Úvod	3
1.2	Zamýšlené použití	3
1.3	Vybavení	3
2.	Záruka	3
3.	Objednávky náhradních dílů, stížnosti	3
4.	Opětovné použití, životnost	3
5.	Likvidace	3
6.	Použité symboly	3
7.	Bezpečnostní pokyny pro použití	4
8.	Rozsah dodávky	4
9.	Náhradní díly	4
10.	Nastavení	5
11.	Použití rolátoru	5
11.1	Příprava rolátoru k použití	5
11.2	Usedání a vstávání	5
11.3	Posunování rolátoru	6
11.4	Ruční brzdy	6
	Aretace/aktivace brzd	
11.5	Skládání rolátoru	6
11.6	Nastavení a utažení brzd	6
12.	Řešení problémů	6
13.	Péče	6
14.	Údržba	7
15.	Technické parametry / vybavení	7
16.	Příslušenství	8



Pokud je to možné, doporučujeme ponechat obal pro pozdější přepravu. Bude tak umožněno bezpečné zabalení v případě zpětné přepravy.



1. Obecné pokyny

1.1 Úvod

V tomto Návodu k použití najdete informace a pokyny pro nastavení, používání, provoz, údržbu a péči o rolátor Polo-Plus-T.

1.2 Zamýšlené použití

Rolátor je pomůcka pro mobilitu pacientů a je určen pro použití pacienty, kteří mají omezenou stabilitu a značně narušenou schopnost chůze. Rukojeť je výškově nastavitelná tak, aby odpovídala výšce uživatele.

Rolátor **nesmí** být používán pacienty s poruchou percepce, s extrémně narušenou stabilitou, se ztracenou nebo omezenou funkcí obou ramenních kloubů a těmi, kdo mají potíže s usedáním. Rolátor lze používat uvnitř i venku a může být použit pouze na pevných a rovných površích. Nikdy nepřevázejte s pomocí rolátoru těžké předměty.

 **Maximální přípustná nosnost rolátoru Polo-Plus-T je 120 kg.**

1.3 Vybavení

Rolátor se skládá z rámu s práškovým lakem a výškově nastavitelné rukojeti. Kola (4ks) se skládají ze čtyř pneumatik a kluzných ložisek. Přední kola mohou být otočná o 360 stupňů, zadní kola jsou pevná.

Plastové sedátko slouží k posezení (odpočinku) a může být sklopeno. Páky ruční brzdy s funkcí brzdění jsou namontovány na rukojeti, na pravé i na levé straně. Brzdové páky slouží k přibrzdování nebo k aretaci chodítka.

Úchopové madlo je v oblasti rukojeti kompletně pogumované. Rolátor lze složit pro snadnou přepravu. Na přední straně rámu je pomocí suchého zipu připevněna odnímatelná taška.)

2. Záruka

Na rolátor Polo-Plus-T se vztahuje **záruka 2 roky**. Předpokladem záruky je použití rolátoru v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu a jeho pravidelná údržba. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (např.: brzdové destičky, brzdový kabel, kola, páka ruční brzdy, deska sedátka, taška).

Nedodržování Návodu k použití, nesprávná údržba a neoprávněné úpravy produktu bez souhlasu výrobce automaticky vedou k okamžitému zrušení záruky a odpovědnosti za výrobek (viz Údržba). **Datum doručení uvedené v dodacím listu REBOTEC je považováno za počáteční datum záruční doby.**

3. Objednávky náhradních dílů, stížnosti

Chcete-li předejít dodávce nesprávných náhradních dílů a zajistit rychlé zpracování stížností, vždy uveďte název produktu, výrobní číslo (SN) a rok výroby. Tyto informace najdete na typovém štítku rolátoru nebo na přední straně tohoto Návodu k použití.

4. Opětovné použití, životnost



Rolátor Polo-Plus-T je vhodný pro opakované použití.

Opakované použití (životnost) závisí na stavu produktu. Před opětovným použitím musí být provedena údržba a musí být dodrženy příslušné pokyny týkající se bezpečnosti a údržby. Očekávaná životnost zařízení rolátor může být, při správném používání a při dodržení bezpečnostních pokynů, intervalů údržby a pokynů pro péči, **až 3 roky**.

Po tomto časovém období může být rolátor dále používán, pokud je stále v bezpečném stavu (po úplné kontrole).

5. Likvidace

Rolátor se skládá z hliníkových trubek, z kovů a plastů, které jsou všechny recyklovatelné. Výrobky, které již nejsou použitelné, musí být řádně likvidovány podle národních a místních předpisů pro ochranu životního prostředí a recyklaci materiálů. Musí být odděleny od běžného odpadu z domácnosti. Pro informace se obraťte na místní společnost pro likvidaci odpadu nebo na orgány pro ochranu životního prostředí.

6. Použité symboly

Symbols - typový štítek:



Přečtěte si Návod k použití!



Výrobek je v souladu se směrnicí o lékařských výrobcích 93/42 / EHS



Rok výroby



Výrobní číslo

Symbols v Návodu k použití:



Důležité upozornění nebo informace!



Jazyk



Upozornění - Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Péče



Údržba

7. Bezpečnostní pokyny pro použití

Rolátor je technická pomůcka a jeho uživatel musí dodržovat následující bezpečnostní pokyny a pravidla:



Nebezpečí pádu!

- Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci brzd a celkovou stabilitu rolátoru.
- Ujistěte se, že brzdy jsou před použitím rolátoru zaaretovány. Uvolněte brzdy až tehdy, když stojíte bezpečně na svých nohách.
- Než se rozejdete, zkontrolujte, že je mechanismus pro složení rámu zajištěný.
- Nejprve udělejte krok vpřed a až když stojíte ve vzpřímené poloze, posuňte rolátor, oběma rukama držte rukojeť.
- Ujistěte se, že jsou šrouby na rukojeti utažené.
- Vždy jděte uvnitř chodítka a neposouvejte jej příliš daleko před sebe, abyste zabránili nesprávnému zatížení a riziku pádu.
- Posazení a vstávání pacienta musí být sledováno podle zdravotního stavu pacienta a v případě potřeby musí být prováděno za asistence vyškoleného ošetřovatele.
- Rolátor nesmí být používán bez dozoru uživateli, kteří nemají stabilitu a kontrolu nad pohybem.
- Posouvejte rolátor podle svých fyzických schopností. Pokud se při chůzi cítíte unavení, zastavte a odpočiňte si na sedátku. Posazení na sedátko provádějte vždy až po aretaci brzd!



Nebezpečí uklouznutí!

- Nepokoušejte se uchopit rukojeti mokřima rukama, mohli byste ztratit úchop a uklouznout.
- Při sezení na sedátku neseďte pouze na přední hraně. Posadte se na celé sedátko. Před posazením zaaretujte brzdy!



Nebezpečí převrácení!

- Pokud používáte rolátor venku, používejte ho pouze na rovných, pevných cestách a vyvarujte se vysokých obrubníků a schodů. Případně mějte u sebe někoho, kdo vám pomůže překonat překážky.
- Nepoužívejte rolátor na dlážděných plochách nebo obdobných nepravidelných površích.
- Nepoužívejte rolátor ve svahu s velkým sklonem, a to jak nahoru, tak dolů, mohli byste ztratit kontrolu nad pohybujícím se rolátorem.
- Nepoužívejte rolátor na schodech.

- Nezavěšujte na rolátor žádné předměty a neohýbejte se příliš dopředu přes jeho rukojeť - nebezpečí převrácení.



Pozor! Nebezpečí poškození!

- Rolátor není určený pro převážení těžkých předmětů. Dodržujte maximální povolenou hmotnost uživatele (viz typový štítek na rolátoru).
- Nestoupejte si na rolátor ani jej nepoužívejte pro přepravu osob.



Nebezpečí skřípnutí!

- Existuje zvýšené riziko skřípnutí končetin a prstů. Při skládání a rozkládání rolátoru buďte zvláště opatrní a vyvarujte se případnému skřípnutí částí těla nebo předmětů.



Nebezpečí úrazu!

- Při povrchových teplotách nad 40 °C (104 °F) hrozí nebezpečí zranění. Proto těsně před použitím nevystavujte rolátor žádnému zdroji tepla (vystavení slunci, skladování v blízkosti topení, čištění horkou vodou). Před použitím jej nechte vychladnout.

8. Rozsah dodávky

Výrobek byl ve výrobním závodě pečlivě zkontrolován, zda je bezchybný a kompletní. Po obdržení výrobku jej pečlivě zkontrolujte, zda nedošlo k poškození při přepravě.

- 1 Rolátor s taškou
- 1 Návod k použití

9. Náhradní díly

Položka č.	Název, popis
288.00.45	Přední kolo, černé, D=200 mm
288.00.46	Zadní kolo, černé, D=200 mm
280.00.60	Brzdový kabel*
280.10.52	Brzdová destička**
280.10.25	Sedátko 09
284.00.20	Taška pro model „S“
284.00.60	Taška pro modely „M“ a „L“
02.05.098	Návod k použití
02.11.149	Pokyny pro údržbu

* Délka brzdového kabelu musí být přizpůsobena rámu rukojeti.

** Brzdové destičky vyměňujte vždy v páru.

10. Nastavení

Produkt je dodáván částečně sestavený v krabici. Před prvním použitím je třeba provést následující montážní úkony:

Nastavení musí provádět autorizovaný prodejce!

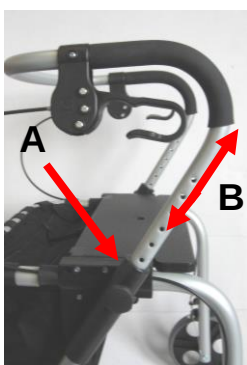
1. Rolátor je dodáván složený z důvodu snazší přepravy. Položte Rollator na kola a odtlačte kola od sebe zatlačením na rám zadních kol směrem vzad.



2. Ujistěte se, že je Rollator zcela rozložený, a že je zámek pro skládání zajištěn. Ujistěte se, že je taška pevně uchycena.



3. Výška rukojeti musí odpovídat výšce uživatele. Uvolněte oba šrouby nastavení rukojeti (A) a vytáhněte je. Nastavte rukojeť (B) do požadované výšky. Zarovnejte otvory, vložte zpět šrouby a utáhněte.



4. Zkontrolujte, zda správně fungují brzdy zadních kol (viz: 11.4).
5. Zkontrolujte, zda nejsou brzdové kabely zkroucené nebo poškozené.
6. Zkontrolujte, zda lze lehce sklopit sedátko.

11. Použití rolátoru

Při použití rolátoru musí být dodrženy následující body:

Před použitím je třeba se ujistit, že je rolátor ve stavu pro bezpečné použití. Pokud jsou zjištěny závady nebo poruchy, nesmí být rolátor používán. V takovém případě musí být závada nebo porucha odstraněna kvalifikovaným servisním technikem.

11.1 Příprava rolátoru k použití

Rolátor musí být rozložený se zajištěným zámkem pro skládání. Zkontrolujte, zda jsou brzdy v dobrém stavu a zda fungují správně (viz: 11.4).

11.2 Usedání a vstávání

Před posazením na sedátko a před vstáváním z něho musí být rolátor zajištěn proti pohybu nebo převrácení. Aktivujte brzdy na obou stranách.

Usedání

Postavte se co nejbližší k sedátku. Zatímco se přidržujete rámu rukojeti, pomalu usedejte na sedátko.

Ujistěte se, že si sedáte na celé sedátko, a ne jen na jeho okraj, aby nedošlo ke sklouznutí.

Vstávání

Než se postavíte, ujistěte se, že máte obě nohy pevně opřené na podlaze. Oběma rukama uchopte rám rukojeti se opatrně zvedněte ze sedátka. Nepředklánějte se příliš dopředu, aby nedošlo k pádu.

Pokud se nezvládnete posadit a postavit sami, mějte někoho, kdo vám pomůže.

11.3 Posunování rolátoru

- Při chůzi držte rolátor vpředu v oblasti rukojeti.
- Vždy jděte do vnitřního prostoru rolátoru a neposouvejte jej příliš daleko před sebe. Vnitřní prostor můžete rozšířit sklopením sedátka.
- Neohýbejte se příliš daleko za rám rukojeti.
- Pokud používáte rolátor venku, používejte jej pouze na pevném rovnoměrném povrchu a cestách. Pokud je to možné, vyvarujte se vysokých obrubníků.
- Při použití rolátoru v interiéru jej netlačte přes prahy dveří a dávejte pozor na poškozené nebo kluzké podlahy.
- Během chůze nemějte zaaretované brzdy nebo trvale nebrzděte. Při chůzi s rolátorem musí být obě brzdy uvolněné.

11.4 Ruční brzdy



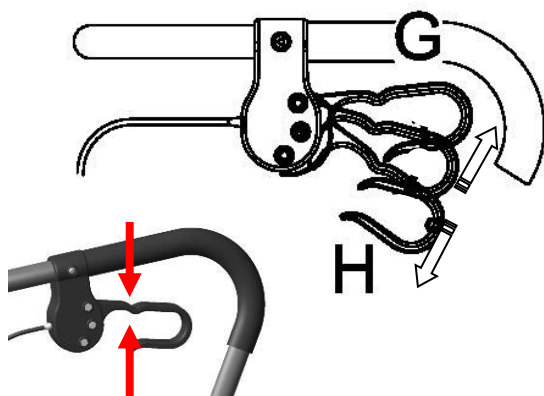
Nesprávné používání brzd může způsobit nebezpečné situace a poškození (zvýšené opotřebení, omezení funkce). Rolátor nesmí být používán pro chůzi, pokud jsou brzdy aktivní nebo zaaretované.

Aretace brzd (H)

Zatlačte obě brzdové páky směrem dolů, dokud nezacvaknou. Obě zadní kola jsou nyní zabrzděna. Chcete-li brzdy uvolnit, přitáhněte brzdové páky zpět nahoru.

Aktivace brzd (G)

Tažením obou brzdových pák (levé i pravé) směrem vzhůru jsou obě zadní kola brzdná. Při uvolnění pák se brzdy uvolní a zadní kola se mohou volně otáčet.



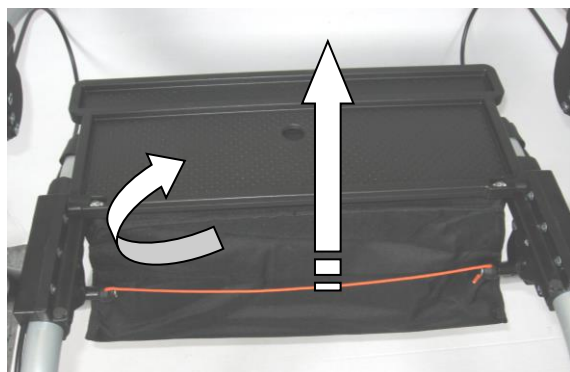
11.5 Skládání rolátoru

Rozložení

Položte rolátor koly na zem a zatlačte rám směrem dolů. Zámek pro skládání (pojistné kolíky) musí zcela zaskočit.

Složení

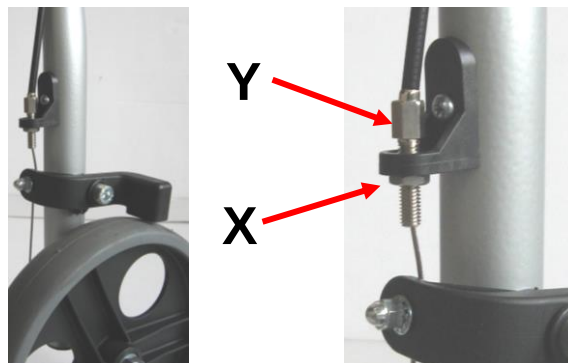
Překlopte sedátko a jednou rukou zátáhněte za červenou šňůru, dokud se neuvolní pojistný mechanismus. Pomocí druhé ruky zvedněte rám chodítka směrem k sobě.



11.6 Nastavení a utážení brzd

Pokud se brzdový účinek časem snižuje, nesmí být rolátor používán a musí být opraven nebo nastaven kvalifikovaným servisním technikem. Ten pomocí vizuální kontroly rozhodne, zda postačí úprava nastavení, nebo je-li potřeba část zcela nahradit.

Uvolněte pojistnou matici (X) a poté nastavte brzdou pomocí šroubu (Y). Ujistěte se, že uvolněná brzda umožňuje otáčení kola, a že je kolo při brzdění zablokováno. Potom znovu utáhněte pojistnou matici.



12. Řešení problémů

Chyba	Možná příčina	Řešení
Kola se obtížně otáčejí	Poškození	Čistěte a pravidelně kontrolujte
Zaseklé pojistné kolíky	Poškození	Vyčistěte, vyměňte pojistné kolíky
Nefunkční brzdy	Závada	Údržba! Výměna
Snížená funkce brzd	Obecná závada, opotřebení	Údržba, nastavení brzd
Ohnutá kola	Náraz do překážky	Údržba! Výměna
Viditelné praskliny/zlomy	Různé příčiny	Údržba! Výměna

13. Péče



Rolátor lze čistit pomocí jemných konvenčních čistících a dezinfekčních prostředků. Poté jednoduše otřete hadříkem s čistou vodou a usušte suchým hadříkem.

Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky (přečtěte si pokyny k produktu!), které obsahují agresivní rozpouštědla (kyseliny, ředidla apod.). Nepoužívejte tuhé čistící kartáče, které by poškodily plastové povrchy nebo způsobily vznik nánosů na plastových částech a jiných materiálech.

14. Údržba

Příčinou nehody nebo poškození může být pozdní odhalení opotřebení a/nebo nesprávné použití, stejně jako nepravdivá údržba.



Z bezpečnostních důvodů a předcházení nehodám musí být rolátor podroben kompletní údržbě nejméně jednou za rok. (viz zákon o zdravotnických výrobcích a místní požadavky).

Zvláštní požadavky na výrobek, které vznikly ze strany uživatele, mohou vyžadovat častější intervaly údržby.

Údržba / rozsah kontroly

Údržba by měla zahrnovat následující úkony a musí být zdokumentována:

Příloha: Zpráva údržby a přehled údržby.

- Vizuální kontrola všech částí rámu, například: (poškození, opotřebení a koroze)
 - Rám rolátoru
 - Rukojeti
 - Otočná kola
 - Zadní kola
 - Sady brzdových kabelů
 - Páky ruční brzdy s brzdovou pákou
 - Plastové sedátko
 - Opěrka zad, viz: příslušenství
- Zkontrolujte úplnost všech spojovacích prvků (šrouby, matice). Zkontrolujte utažení a funkci.
- Zkontrolujte funkci skládacího mechanismu.
- Funkce nastavení výšky
- Funkce brzd
 - Brzdění při chůzi (přibrzdování).
 - Aretace brzd (trvalé zabrzdění).



Máte-li dotazy týkající se údržby a oprav rolátoru, obraťte se na autorizovaného prodejce nebo na dodavatele zdravotnického zařízení.

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly od společnosti REBOTEC. Dodržujte všechny pokyny týkající se záruky.

Nikdy na rolátoru neprovádějte žádné neschválené úpravy nebo přeměny. Takové počínání má nepříznivý vliv na bezpečnost a funkci rolátoru. **V takových případech společnost REBOTEC nenes žádnou odpovědnost!**

Při objednávání náhradních dílů a při dalším použití rolátoru dodržujte všechny pokyny. Po dokončení úplné údržby nebo opravy rolátoru doporučujeme kompletní čištění pro zajištění hygieny. Postupujte podle pokynů pro čištění.

15. Technické parametry / vybavení

Upozornění!

Vyhrazujeme si právo provádět změny a další vývoj, pokud jde o uvedený design a specifikace obsažené v tomto Návodu k použití, a to kdykoli bez upozornění.

Specifikace	Polo-Plus-T/S	
Max.hmotnost uživatele	120	kg
Hmotnost	7.4	kg
Max. přídatná nosnost	4.0 / obsah tašky	kg
Délka cca	700	mm
Šířka cca	670	mm
Šířka sedátka	480	mm
Výška sedátka cca	490	mm
Výška rukojeti cca 5 kroků / nast. otvorů cca 20mm / otvor)	640 to 740	mm
Poloměr otáčení cca	950	mm
Průměr kol	D=200	mm
Rozměr (DxŠxV)	670x670x520	mm
Specifikace	Polo-Plus-T/M	
Max.hmotnost uživatele	120	kg
Hmotnost	7,6	kg
Max. přídatná nosnost	4.0 / obsah tašky	kg
Délka cca	700	mm
Šířka cca	670	mm
Šířka sedátka	480	mm
Výška sedátka cca	550	mm
Výška rukojeti cca 7 kroků / nast. otvorů cca 20mm / otvor)	690 to 820	mm
Poloměr otáčení cca	950	mm
Rozměr (DxŠxV)	750x670x520	mm
Průměr kol	D=200	mm
Specifikace	Polo-Plus-T/L	
Max.hmotnost uživatele	120	kg
Hmotnost	7.8	kg
Max. přídatná nosnost	4.0 / obsah tašky	kg
Délka cca	700	mm
Šířka cca	670	mm
Šířka sedátka	480	mm
Výška sedátka cca	600	mm
Výška rukojeti cca 10 kroků / nast. otvorů cca 20mm / otvor)	740 to 920	mm
Poloměr otáčení cca	950	mm
Rozměr (DxŠxV)	840x670x520	mm
Průměr kol	D=200	mm

Pro všechny modely

Úhel mezi podélnou osou rukojeti a směrem pohybu: 0 stupňů (paralelní)

Typ brzdy 2x trvalá brzda

tolerance: +/-15 mm

16. Příslušenství

Odnímatelná taška / 0,210 kg (č.: 280.10.48)
Vhodné pro modely "M" a "L"



Pro nakupování je nabízena odnímatelná taška se zipem. Je umístěna v tašce připevněné k rámu rolátoru.

(Zatížení max. 4 kg)



Pozor! Nákupní tašku vždy vkládejte do tašky upevněné na rámu rolátoru, nepřipojujte ji k rukojeti nebo nepokládejte na sedátko. Takové počinání zvyšuje nebezpečí převrácení rolátoru.

Zádová opěrka / 0,0060 kg (č.: 280.10.48)
Vhodné pro všechny modely

Pro pohodlnější posezení je nabízen polstr zádové opěrky. Upevnění se provádí pomocí zipu (A) na rám rukojeti.



Další produkty, které dodáváme...

- Pomůcky pro chůzi
- Vycházkové hole
- Berle
- Pomůcky do koupelny a na WC
- Stoličky do sprchy
- Sprchovací / toaletní židle
- Sprchovací / toaletní vozíky
- Sprchovací přepravní vozíky
- Multifunkční židle
- Rolátory
- Zvedáky
- Pomůcky pro vertikalizaci

Zavolejte nám...

...rádi vás budeme informovat!

Váš tým **REBOTEC**